

La tessitura delle biografie di un orto Das Weben von Biografien eines Gartens Weaving one's garden biographies



school of
Verticality

School of Verticality (scuola della verticalità) è un programma pubblico volto all'ascolto di e all'apprendimento da forme di sapere che nascono da un luogo specifico o da una pratica consolidata. A che luogo su questa terra apparteniamo? Quali pratiche educative dimenticate possiamo riportare in vita per reinventarle insieme? Durante il 2018-2019 il programma della scuola della verticalità si svilupperà in tre capitoli in dialogo con tre località del territorio dell'Alto Adige. Ogni capitolo intreccia differenti biografie (umane, animali, territoriali) e temporalità (geologia, storia, biologia, sogni e memorie).

School of Verticality (Schule der Vertikalität) ist ein öffentliches Programm für das Zuhören und Erlernen von situationsbezogenem Wissen. Wo auf Erden gehören wir hin? Welche bereits vergessenen Lebens- und Arbeitsformen können wir sichtbar machen und gemeinsam neu erfinden? Das Programm wird von 2018-2019 im Dialog an drei Orten und in drei Abschnitten statt finden. Jeder Abschnitt verwebt verschiedene Biografien (Mensch, Tier, Region) und Zeiten (Geologie, Geschichte, Biologie, Träume und Erinnerungen).

School of Verticality is a public program about listening and learning from embodied, situated forms of knowing. Where on earth do we belong? Which forgotten nurturing practices can we bring to light and reinvent, together? The program will unfold in three chapters in dialogue with three locations during 2018-2019. Each chapter interweaves different biographies (human, animal, territorial) and temporalities (of geology, history, biology, dreams, memory).

Where on earth do we belong

IT Un progetto di Sophie Krier, artista nomade,
ricercatrice ed educatrice DE Ein Projekt von
Sophie Krier, nomadische Künstlerin, Forscherin
und Pädagogin EN A project by Sophie Krier,
nomad artist, researcher and educator

IT Curato e prodotto da DE Kuratiert und
produziert von EN Curated and produced by
Lungomare



info@lungomare.org / www.lungomare.org
T +39 333 5209930

Tessi il tuo giardino Webe deinen Garten Weave your garden

Tessi il tuo giardino

Su invito di Lungomare Sophie Krier realizza un grande telaio per tessere ricordi e storie dell'orto. Tutti i giardinieri e le giardiniere dell'Orto Semirurale sono cordialmente invitati a contribuire con racconti sul loro orto (di sogno) alla tessitura in questo nuovo spazio. Il materiale necessario è messo a disposizione dagli organizzatori.

**17-21 settembre,
dalle ore 17 alle ore 19**

**22 settembre,
dalle ore 14 alle ore 20,
presentazione del
progetto alle ore 17**

**via Bari / angolo via
Alessandria (Bolzano)**

A partire dalle ore 17

«Sul realizzare progetti in
dialogo con un territorio»
**Introduzione, curatori
Lungomare**

«Sulla tessitura in relazione
alla storia di genere in
Alto Adige»
**Sophie Krier in dialogo
con la tessitrice meranese
Cornelia Larcher**

«Sull'arte come forma di
sociabilità, e arte come
strumento di tessitura
sociale»
**Conversazione tra
l'antropologa sociale
Francesca Cozzolino
e Sophie Krier**

«Sull'atto ancestrale del
tessere come pratica
consolidata»
**Una performance di
danza collettiva della
pedagogista Cecilia
Muñoz**

**Inaugurazione dello spazio
permanente per l'incontro
e la tessitura
Donne Nissà & Akrat**

Webe deinen Garten

Auf Einladung von Lungomare realisiert Sophie Krier einen großen Webstuhl für den öffentlichen Raum und webt persönliche Garten-Erinnerungen und Garten-Geschichten. Alle Semirurali Gärtnerinnen und Gärtner sind herzlich eingeladen, Ihren (Traum) Garten in den Webstuhl des neuen permanenten Gemeinschaftsraumes einzuweben. Alle Materialien sind vorhanden.

**17. bis 21. September,
17 - 19 Uhr**

**22. September,
14 - 20 Uhr, Projekt
präsentation um 17 Uhr**

**Baristraße / Ecke
Alessandriastraße (Bozen)**

Ab 17.00 Uhr

«Über das Entwickeln
eines Projektes im Dialog
mit einem Territorium»
**Einleitung Lungomare
Kuratoren**

«Über die geschlechts-
spezifische Geschichte
des Webens in Südtirol»
**Sophie Krier spricht mit
der Meraner Weberin
Cornelia Larcher**

«Kunst als gesellschaft-
liche Beziehungsform,
und das Verweben der
künstlerischen Arbeit mit
ihrer sozialen Sphäre»
**Francesca Cozzolino,
Sozialanthropologin, im
Gespräch mit Sophie Krier**

«Über das Weben als
altüberlieferte-Ausdrucks-
form»
**Eine kollektive Tanz-
performance mit der
Pädagogin Cecilia Muñoz**

**Einweihung des perma-
nenten Raumes für die
Gemeinschaft und das
Weben
Donne Nissà & Akrat**

Weave your garden

At the invitation of Lungomare, Sophie Krier weaves a collective tribute to personal garden memories and stories together with Semirurali gardeners. Come and contribute by weaving your (dream) garden into the permanent outdoor common space. All materials and tools are provided by the organizers.

**September 17 to 21,
5-7 pm**

**September 22,
2-8 pm, project
presentation at 5 pm**

**via Bari / via Alessandria
(Bozen-Bolzano)**

From 5 pm onwards

«On setting up a project in
dialogue with a territory»
**Introduction by
Lungomare curators**

«On the gendered history
of weaving in South Tyrol»
**Sophie Krier interviews
Meran-based weaver
Cornelia Larcher**

«On art as a form of
sociability, and artists
interweaving the social»
**Social anthropologist
Francesca Cozzolino
interviews Sophie Krier**

«On weaving as ancestral,
embodied practice»
**Pedagogue Cecilia
Muñoz takes us on a
collective dance journey**

**Inauguration gesture of
the common weaving room
Donne Nissà & Akrat**

Programma Programm Programme